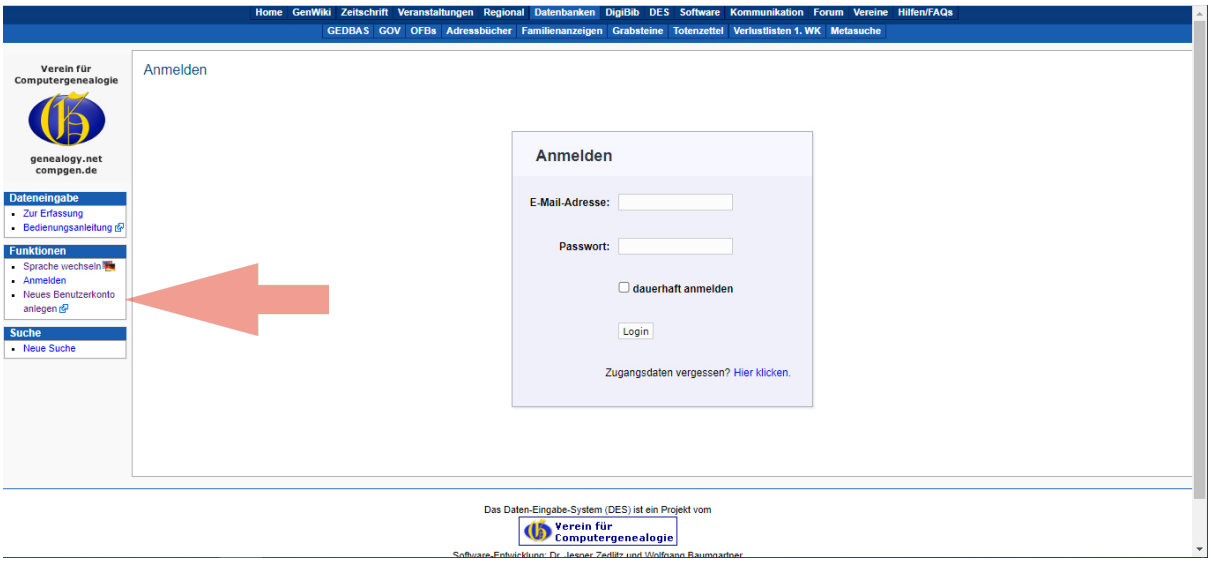
Registrace

Odkaz na úvodní stránku projektu:
https://wiki-de.genealogy.net/Verlustlisten Österreich-Ungarns_1914-1919

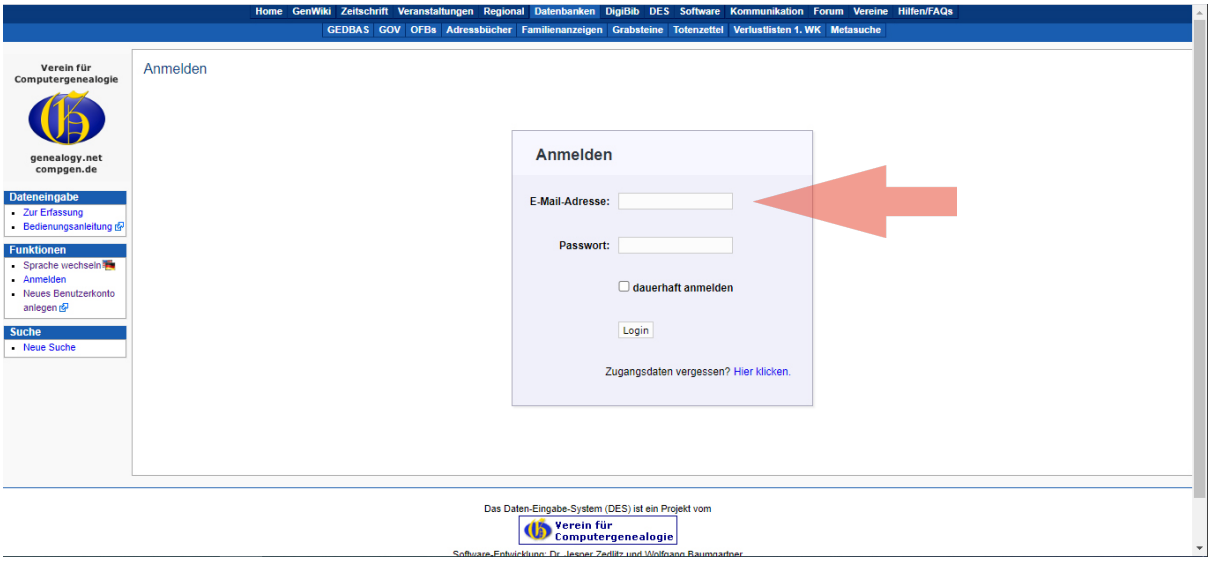
Na stránku s registrací a přihlášením do editačního nástroje DES se dostanete přes odkaz *Zur Erfassung,* nebo přímým odkazem na adresu: https://des.genealogy.net/login/auth.



Nový uživatelský účet založíte prostřednictvím odkazu *Neues Benutzerkonto anlegen / Register as user.* Po kliknutí se objeví registrační formulář v českém jazyce. Vyplňte jej a podle pokynů dokončete registraci.

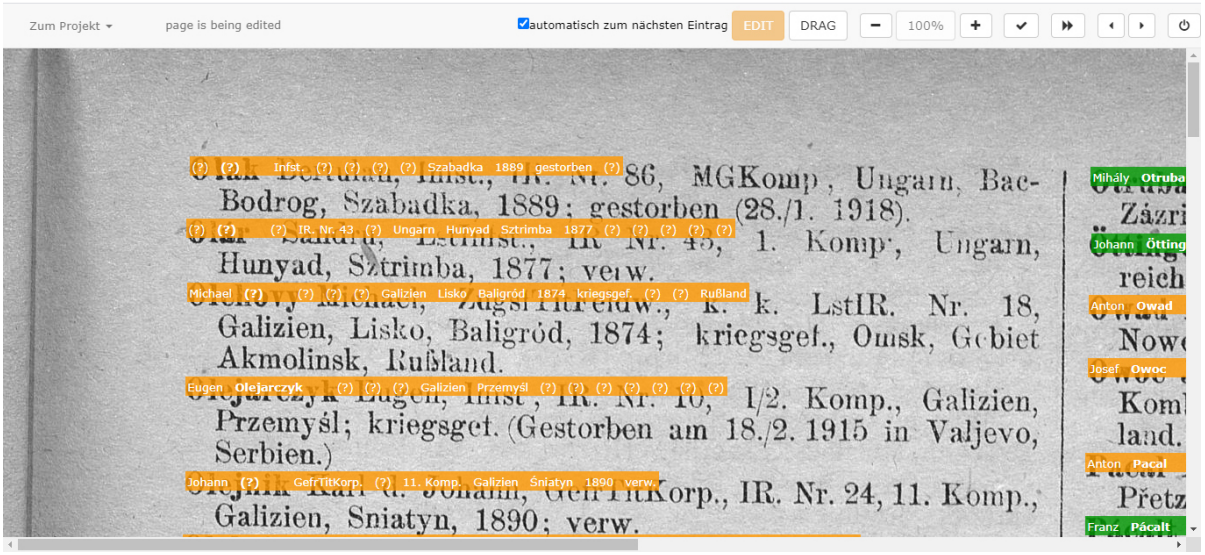
Přihlášení

Přihlaste se ke svému účtu na stránce: https://des.genealogy.net/login/auth.



Pracovní prostředí

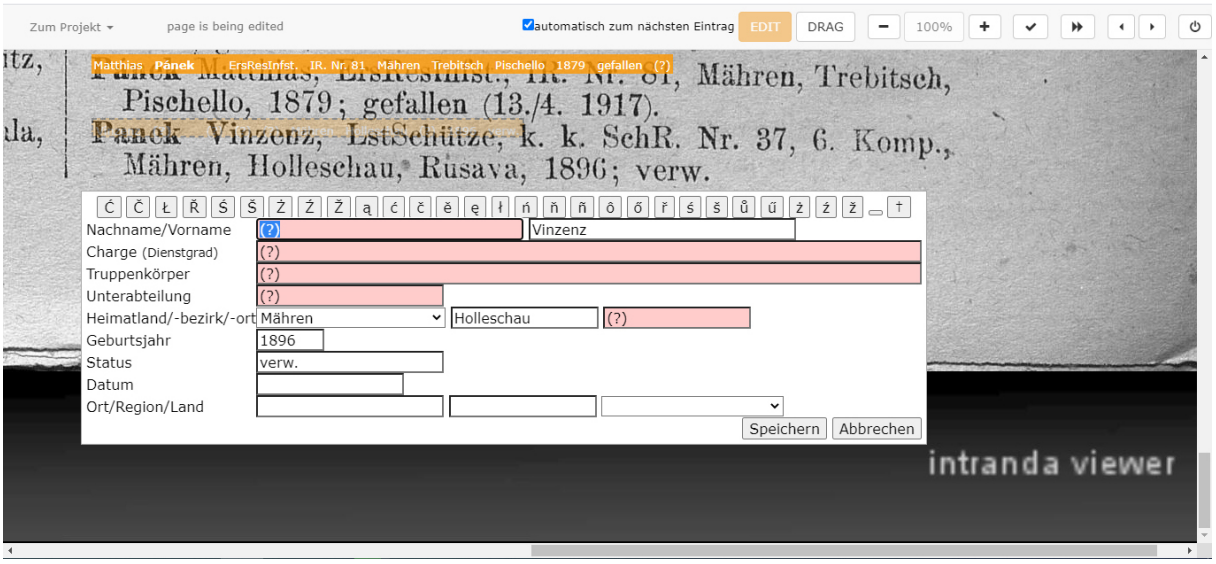
Systém přidělí stranu k přepisu automaticky.



Zelené řádky značí hotové záznamy, oranžově jsou podbarveny záznamy, které je třeba doplnit či zkontrolovat.

Kliknutím pravého tlačítka myši nad vybraným záznamem se otevře následující nabídka úkonů:

- *Verschieben* – aktivuje funkci posunování rámečku (musí být v přesném zákrytu nad prvním řádkem záznamu)
- *Fehler markieren* – označí chybný záznam (upozornění pro administrátory)
- ***Bearbeiten* – otevře databázový formulář pro daný záznam (viz obr. níže)**
- *Löschen* – vymaže záznam
- *Abbrechen* – zavře nabídku (funkce tlačítka *Esc*)



Červeně jsou označena pole, která OCR nerozpoznalo s dostatečnou přesností, a proto je nutno údaje vyplnit ručně nebo je vybrat z nabídky. Pro přesun na další pole lze využít tlačítko *Tab*.

Pole s bílým pozadím, jež obsahují text získaný metodou OCR, vyžadují kontrolu.

Tlačítko *Speichern* uloží editovaný záznam, *Abbrechen* slouží k opuštění formuláře.

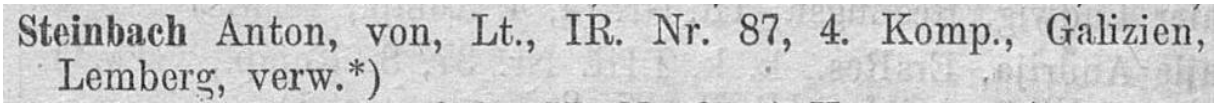
Po uložení aktuálního záznamu systém automaticky otevře formulář dalšího záznamu.

Pravidla pro editaci databázových polí

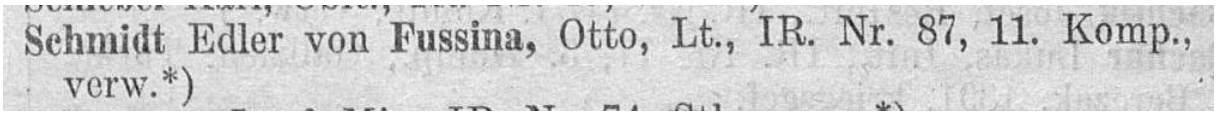
- **Pokud není uvedeno jinak, všechny údaje se vyplňují přesně podle znění zdrojového dokumentu.**
- **Nemůžete-li cokoli přečíst, záznam přeskočte.**

Nachname

- **příjmení**
- Ve zdrojovém dokumentu je tento údaj vytištěn tučně.
- Šlechtické tituly zapisujeme za příjmení a oddělujeme čárkou:

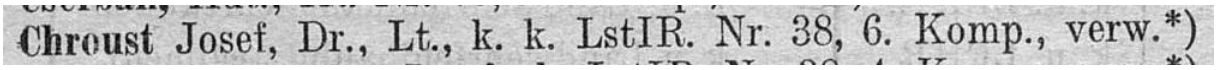


Nachname	Steinbach, von
Vorname	Anton



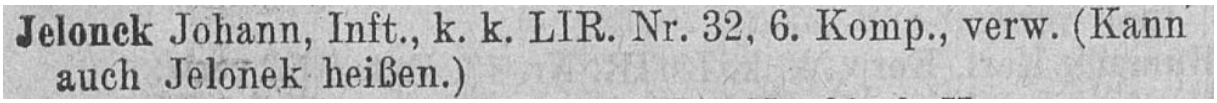
Nachname	Schmidt, Edler von Fussina
Vorname	Otto

- Akademické tituly zapisujeme za příjmení a oddělujeme čárkou:



Nachname	Chroust, Dr.
Vorname	Josef

- Alternativy příjmení uvedené v závorce přímo za příjmením nebo na konci záznamu zapisujeme v přesném znění včetně závorky, neoddělujeme čárkou:



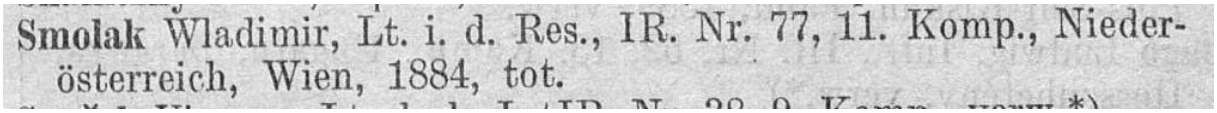
Nachname	Jelonck (Kann auch Jelonek heißen.)
Vorname	Johann

Vorname

- **křestní jméno**
- Pokud se v předloze vyskytuje zkratka křestního jména, zapíše se pouze tato zkratka (např. *Joh.*)

Charge (Dienstgrad)

- **hodnost**
- V předloze se vyskytují nejčastěji zkratky hodností:


Smolak Wladimir, Lt. i. d. Res., IR. Nr. 77, 11. Komp., Niederösterreich, Wien, 1884, tot.

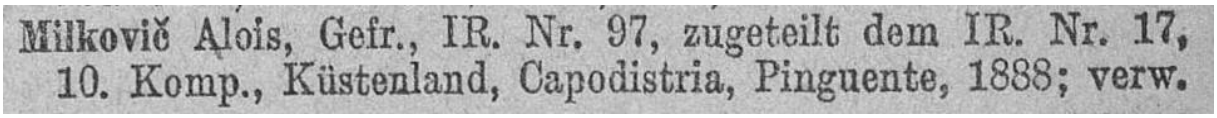
Charge	Lt. i. d. Res.

Löbl Karl, EinjFreiw. TitKorp., MarschB. Nr. XI/28, 4. Komp., Böhmen, Karolinenthal, Kbell, 1895; verw.

Charge	EinjFreiw. TitKorp.

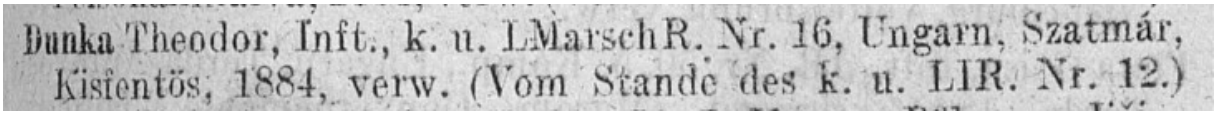
Truppenkörper

- **vojskové těleso, vojenský útvar**
- Pole disponuje funkcí automatického vyplňování. Často stačí z nabídky vybrat navrhovaný vojenský útvar (pluk, prapor… atd.), případně změnit číslo.
- Pokud se v záznamu uvádí další útvar, k němuž byl voják dočasně přidělen (*zugeteilt*), odděluje se čárkou a zapisuje v přesném znění zdrojového dokumentu:


Milkovič Alois, Gefr., IR. Nr. 97, zugeteilt dem IR. Nr. 17, 10. Komp., Küstenland, Capodistria, Pinguente, 1888; verw.

Truppenkörper	IR. Nr. 97, zugeteilt dem IR. Nr. 17

- Doplňující údaje ohledně příslušnosti k voj. útvaru se občas vyskytují v závorce na konci záznamu. Zapíšeme přesné znění této poznámky včetně závorek, avšak neoddělujeme čárkou:


Dunka Theodor, Inft., k. u. LMarschR. Nr. 16, Ungarn, Szatmár, Kisfentös, 1884, verw. (Vom Stande des k. u. LIR. Nr. 12.)

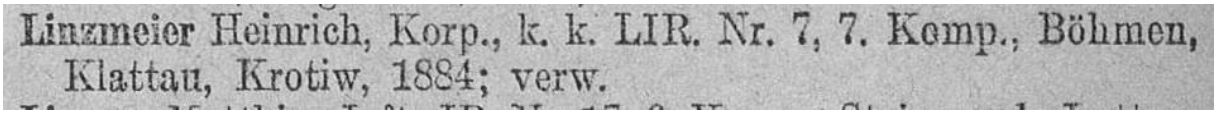
Truppenkörper	k. u. LMarschR. Nr. 16 (Vom Stande des k. u. LIR. Nr. 12)

Unterabteilung

- **Pododdíl (setnina, baterie, švadrona/eskadrona)**
- Pole disponuje funkcí automatického vyplňování. Často stačí z nabídky vybrat navrhovanou položku (*Komp.*, *Batt.*, *Schw.* … atd.) a případně změnit číslo.

Heimatland/-bezirk/-ort

- **domovská příslušnost – země, politický okres, domovská obec**
- Pole *Land* je opatřeno rozbalovacím seznamem, z nějž je možno vybírat.


Linzmeier Heinrich, Korp., k. k. LIR. Nr. 7, 7. Komp., Böhmen, Klattau, Krotiw, 1884; verw.

Land	Böhmen
Bezirk	Klattau
Ort	Krotiw

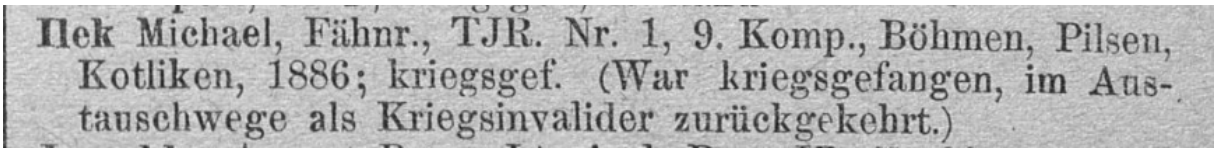
- V případě, že je v záznamu uvedena pouze země, zůstanou zbývající pole (*Bezirk, Ort*) prázdná.
- Obsahuje-li záznam pouze dva údaje, zůstane poslední pole (*Ort*) prázdné.

Geburtsjahr

- **rok narození**
- Pokud údaj schází, pole zůstane prázdné.

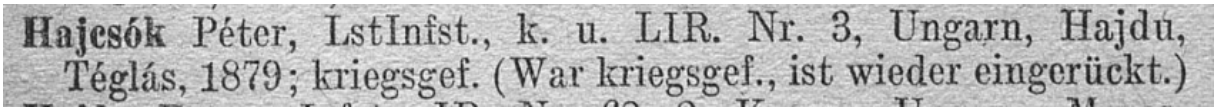
Status

- **zpráva, událost**
- Nejčastěji se vyskytují následující formulace:
  - *verw. (verwundet)* – raněn
  - *tot* – mrtev
  - *gefallen* – padl
  - *gestorben* – zemřel
  - *kriegsgef. (kriegsgefangen)* – zajat
- Vícečetné údaje píšeme za sebou a oddělujeme čárkou.
- Doplňující informaci v závorkách na konci záznamu (např. *Als Kriegsinvalider zurückgekehrt, Im Austausch zurückgekehrt*) nepřepisujeme v plném znění, nýbrž označíme výstižným zkráceným výrazem (*zurückgekehrt* – navrátil se):


Hek Michael, Fähnr., TJR. Nr. 1, 9. Komp., Böhmen, Pilsen, Kotliken, 1886; kriegsgef. (War kriegsgefangen, im Austauschwege als Kriegsinvalider zurückgekehrt.)

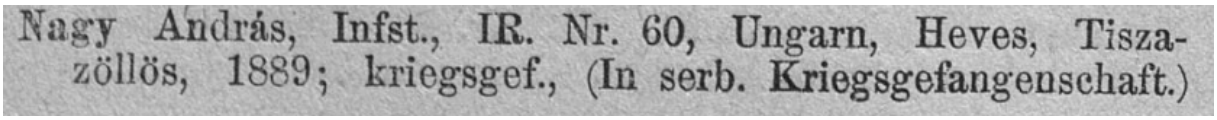
Status	kriegsgef., zurückgekehrt
Datum	
Ort	
Region	
Land	

- Příklad navrátilce ze zajetí, který znovu nastoupil ke svému útvaru:


Hajcsók Péter, LstInfst., k. u. LIR. Nr. 3, Ungarn, Hajdú, Téglás, 1879; kriegsgef. (War kriegsgef., ist wieder eingerückt.)

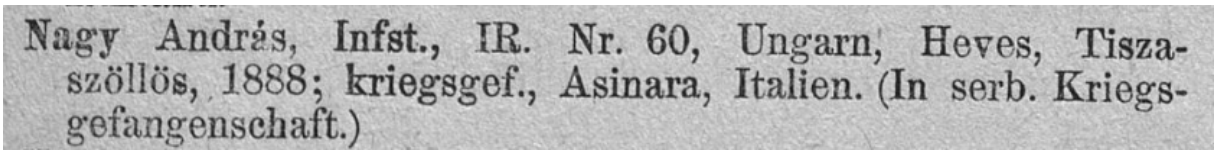
Status	kriegsgef., wieder eingerückt

- Pokud sdělení o zajetí neudává konkrétní místo, ale jen stát (např. *In Serbien in Gefangenschaft, In serb. Kriegsgefangenschaft*), do pole *Status* se napíše pouze *kriegsgef.*:


Nagy András, Infst., IR. Nr. 60, Ungarn, Heves, Tiszaszöllös, 1889; kriegsgef., (In serb. Kriegsgefangenschaft.)

Status	kriegsgef.
Datum	
Ort	
Region	
Land	

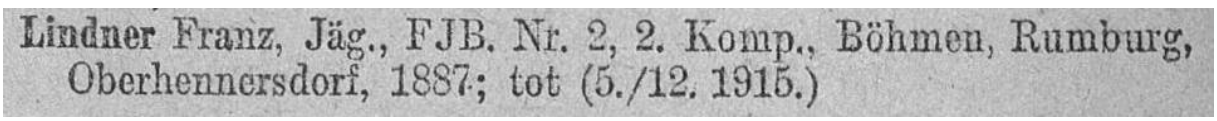
- Obsahuje-li záznam navíc konkrétní geografické údaje o místu/obci a zemi/státu, doplní se tyto údaje do příslušných polí (*Ort, Land*)


Nagy András, Infst., IR. Nr. 60, Ungarn, Heves, Tiszaszöllös, 1888; kriegsgef., Asinara, Italien. (In serb. Kriegsgefangenschaft.)

Status	kriegsgef.
Datum	
Ort	Asinara
Region	
Land	Italien

Datum

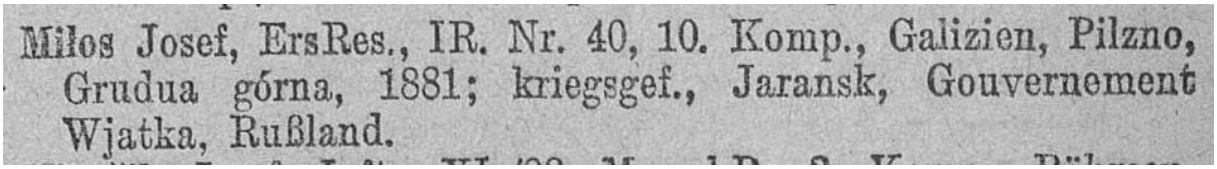
- **datum ztráty**
- Vyskytuje se jen v záznamech o smrtelné ztrátě (*Status: tot, gefallen, gestorben*).
- Datum se do pole zapisuje **bez závorek a tečky za rokem**:


Lindner Franz, Jäg., FJB. Nr. 2, 2. Komp., Böhmen, Rumburg, Oberhennersdorf, 1887; tot (5./12. 1915.)

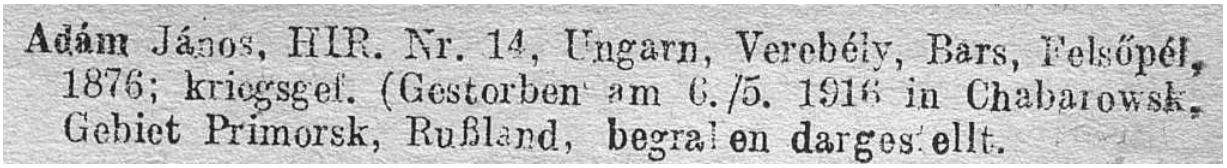
Status	tot
Datum	5./12. 1915

Ort/Region/Land

- **místo/obec, oblast, země/stát**
- Pole slouží k místopisnému upřesnění záznamů, které obsahují podrobnější zprávu o zajetí (*kriegsgefangen*), úmrtí (*gestorben*) a pohřbení (*begraben*):

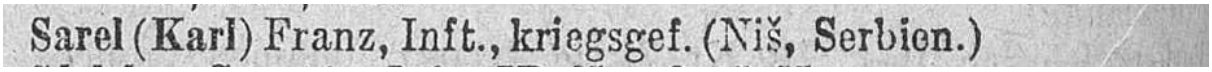

Miłos Josef, ErsRes., IR. Nr. 40, 10. Komp., Galizien, Pilzno, Grudua górna, 1881; kriegsgef., Jaransk, Gouvernement Wjatka, Rußland.

Status	kriegsgef.
Datum	
Ort	Jaransk
Region	Gouvernement Wjatka
Land	Rußland


Adám János, HIR. Nr. 14, Ungarn, Verebély, Bars, Felsőpél, 1876; kriegsgef. (Gestorben am 6./5. 1916 in Chabarowsk, Gebiet Primorsk, Rußland, begraben dargestellt.

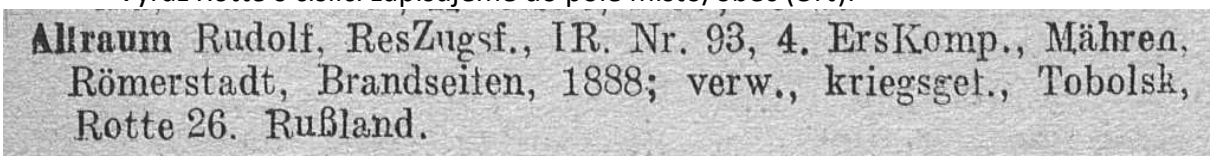
Status	kriegsgef., gestorben, begraben
Datum	6./5. 1916
Ort	Chabarowsk
Region	Gebiet Primorsk
Land	Rußland

- Pokud je uvedeno pouze místo/obec (*Ort*) a země/stát (*Land*), zůstane pole *Region* prázdné.


Sarel (Karl) Franz, Inft., kriegsgef. (Niš, Serbien.)

Status	kriegsgef.
Datum	
Ort	Niš
Region	
Land	Serbien

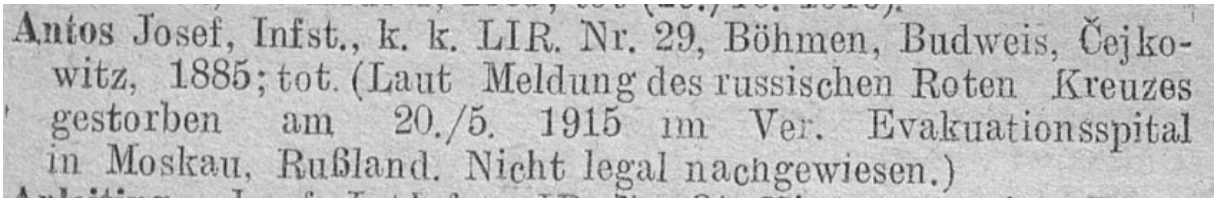
- Výraz *Rotte* s číslicí zapisujeme do pole místo/obec (*Ort*):


Allraum Rudolf, ResZugsf., IR. Nr. 93, 4. ErsKomp., Mähren, Römerstadt, Brandseiten, 1888; verw., kriegsgef., Tobolsk, Rotte 26. Rußland.

Status	verw., kriegsgef.
Datum	
Ort	Tobolsk, Rotte 26
Region	
Land	Rußland

Další doplňující informace v závorkách

- Na konci mnoha záznamů nalezneme ještě různé další poznámky v závorkách.
- Zda informace vůbec patří do databáze a v jaké podobě ji do ní zaneseme, o tom rozhoduje její využitelnost při genealogickém bádání. Všeobecně vzato, za hodnotné považujeme všechny místopisné a časové údaje i upřesnění ohledně povahy události či ztráty:


Antos Josef, Infst., k. k. LIR. Nr. 29, Böhmen, Budweis, Čejkowitz, 1885; tot. (Laut Meldung des russischen Roten Kreuzes gestorben am 20./5. 1915 im Ver. Evakuationsspital in Moskau, Rußland. Nicht legal nachgewiesen.)

Status	gestorben
Datum	20./5. 1915
Ort	Ver. Evakuationsspital in Moskau
Region	
Land	Rußland

- Poznámky jako např. *Nicht legal nachgewiesen, Ortsname unleserlich, Laut Meldung …* apod. vynecháváme.
- U válečných zajatců se hojně vyskytují zmínky o konkrétních zdravotnických zařízeních nebo zajateckých táborech. Tyto údaje zapisujeme do pole *Ort*:

Ort	Evakuationsspital Nr. 56 in Orel
Region	
Land	Rußland